



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/ExCOP/2/3
27 November 2020

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**
Второе внеочередное совещание
Монреаль (онлайн), 16-19 ноября 2020 года и
25-27 ноября 2020 года (возобновленная сессия)

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОГО ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН КОНВЕНЦИИ**

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| I. Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее втором внеочередном совещании | 2 |
| II. Отчет о работе совещания | 15 |
| Пункт 1. Открытие совещания | 16 |
| Пункт 2. Организационные вопросы | 16 |
| Пункт 3. Доклад о проверке полномочий представителей второго внеочередного совещания Конференции Сторон | 17 |
| Пункт 4. Предлагаемый временный бюджет на 2021 год..... | 17 |
| Пункт 5. Принятие доклада..... | 18 |
| Пункт 6. Закрытие совещания | 18 |

I. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ЕЕ ВТОРОМ ВНЕОЧЕРЕДНОМ СОВЕЩАНИИ

EM-2/1. Временный бюджет для программы работы Конвенции о биологическом разнообразии на 2021 год

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [14/37](#), в котором она утвердила бюджет на двухлетний период 2019-2020 годов и поручила Исполнительному секретарю подготовить предложения в отношении бюджета на двухлетний период 2021-2022 годов,

принимая во внимание, что 15-е совещание Конференции Сторон было перенесено на 2021 год в связи с ограничениями, вызванными пандемией COVID-19,

отмечая в этой связи необходимость в принятии организационных мер, которые обеспечат непрерывное функционирование органов и процессов Конвенции, включая ее секретариат и совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов,

принимая к сведению предложение бюро Конференции Сторон о том, чтобы Стороны в порядке исключения рассмотрели и утвердили временный бюджет на 2021 год с помощью согласованных процедур,

ссылаясь на свое решение 14/37, таблица 1b, в которой два (2) совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года были включены в основной бюджет, а любые дополнительные совещания будут проведены при условии наличия ресурсов, и отмечая, что проведение второго совещания Рабочей группы в Риме в феврале 2020 года в связи с ситуацией с пандемией COVID-19 имеет последствия для финансирования третьего совещания Рабочей группы,

принимая к сведению записку Исполнительного секретаря¹,

признавая чрезвычайный характер обстоятельств, сложившихся в связи с пандемией, и выражая солидарность со всеми Сторонами, сталкивающимися с ее гуманитарными и экономическими последствиями,

1. *подтверждает*, что настоящее решение дополняет решение 14/37, которое остается в силе до следующего очередного совещания Конференции Сторон, и что его положения будут применяться также и в 2021 году, если в настоящем решении не предусмотрено иного;

2. *постановляет* продлить вплоть до 31 декабря 2021 года либо, в случае если 15-е совещание Конференции Сторон не будет проведено в течение 2021 года, до конца месяца, следующего за закрытием 15-го совещания Конференции Сторон, срок действия средств, ассигнованных в бюджете на 2019-2020 годы на расходы, связанные с проведением совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, которые были перенесены с двухлетнего периода 2019-2020 годов, и разрешает перенесение на 2021 год расходование этих средств, оцененных в размере 2 815 653 долл. США, на цели, перечисленные в таблице 1 ниже;

3. *утверждает* в порядке исключения основной бюджет по программе Конвенции в размере 12 411 743 долл. США на 2021 год, что составляет 74% временного комплексного бюджета в размере 16 772 626 долл. США на 2021 год, на цели, перечисленные в таблицах 2a и 2b ниже;

4. *постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 74:15:11 на 2021 год;

5. *выражает* свою признательность правительству Канады в качестве принимающей страны за его возобновившуюся поддержку секретариату и *приветствует* взнос принимающей

¹ CBD/ExCOP/2/2.

страны и провинции Квебек в размере 2 072 000 канадских долл. на 2021 год для покрытия расходов на аренду помещений и сопутствующих расходов секретариата в Монреале, который должен распределяться в соотношении 74:15:11 и компенсировать взносы за 2021 год Сторон Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола соответственно;

6. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2021 год в соответствии с текущей шкалой взносов Организации Объединенных Наций, приведенной в таблице 4 ниже;

7. *также принимает* таблицу со штатным расписанием (таблица 3) секретариата на 2021 год, которая должна использоваться для целей исчисления расходов при установлении общего бюджета;

8. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде предоставить информацию, касающуюся обзора должности заместителя Исполнительного секретаря Конференции Сторон на ее 15-м совещании, для рассмотрения в контексте общих кадровых потребностей секретариата;

9. *уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся в наличии средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления, в соответствии с решениями Конференции Сторон и Финансовыми положениями и правилами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

10. *также уполномочивает* Исполнительного секретаря перераспределять средства между программами, между основными статьями бюджетных ассигнований, перечисленными в таблице 2b ниже, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждой статьи бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25%;

11. *принимает во внимание* чрезвычайные обстоятельства, возникшие в результате пандемии, и *соглашается* в порядке исключения отклониться от сноски 4 таблицы 1b решения 14/37 и разрешить использование суммы до 395 500 долл. США из резервов для проведения третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях содействия разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, если к 31 декабря 2020 года не удастся изыскать добровольное финансирование;

12. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать активно призывать к внесению добровольных взносов до этой даты;

13. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основные бюджеты по программе (BY, BG и BV) должны поступать 1 января того года, на который они заложены в бюджете, и своевременно выплачивать их, и *просит* уведомлять Стороны о размерах их взносов как можно раньше в году, предшествующем году, в котором они должны быть выплачены;

14. *с озабоченностью отмечает*, что определенное число Сторон еще не внесли взносы в основные бюджеты (целевые фонды BY, BG и BV) за 2020 год и за предыдущие годы, включая Стороны, которые никогда не платили своих взносов и *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы секретариат изыскал экономию и сбережение средств для осуществления деятельности в условиях неопределенности;

15. *отмечает*, что необходимо продлить срок функционирования целевых фондов Конвенции и протоколов к ней (BY, BG и BV) на двухлетний период, начинающийся 1 января 2022 года и завершающийся 31 декабря 2023 года, и *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросить разрешение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на такое продление срока;

16. *отмечает*, что срок функционирования добровольных целевых фондов (BE, BZ, VB) для Конвенции и протоколов к ней следует продлить на период длительностью четыре года,

начинающийся 1 января 2022 года и завершающийся 31 декабря 2025 года, и *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросить разрешение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на такое продление срока;

17. *заявляет*, что это решение не влечет за собой отрицательных последствий для дальнейших решений, которые должны быть приняты Конференцией Сторон на ее 15-м совещании и *соглашается* рассмотреть на своем следующем очередном совещании порядок принятия последующих мер в связи с бюджетными решениями в межсессионный период;

18. *порукает* Исполнительному секретарю;

(a) учитывать настоящее решение при подготовке предложений в отношении бюджета на двухлетний период 2021-2022 годов в соответствии с пунктом 48 решения 14/37;

(b) подготовить предложения по бюджету на период 2021-2023 годов в ожидании решения Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского и Нагойского протоколов в отношении дат проведения их 16-го, 11-го и 5-го совещаний соответственно.

Таблица 1

Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2019-2020 годы

| <i>Статья расходов (в тыс. долл. США)</i> | <i>Общий объем утвержденного бюджета</i> | <i>Общий объем сметных расходов (1 января 2019 года - 31 декабря 2020 года)</i> | <i>Предполагаемый перенос</i> | <i>Расхождение</i> |
|---|--|---|-------------------------------|--------------------|
| A. Расходы на персонал | 23 080,5 | 20 100,0 | | 2 980,5 |
| B. Совещания бюро | 365,0 | 200,0 | 165,0 | |
| C. Служебные командировки | 800,0 | 559,6 | | 240,4 |
| D. Консультанты/субподрядчики | 100,0 | 100,0 | | |
| E. Информационные материалы/коммуникация | 100,0 | 100,0 | | |
| F. Временный персонал/оплата сверхурочных | 200,0 | 200,0 | | |
| G. Профессиональная подготовка | 10,0 | 10,0 | | |
| H. Перевод веб-сайта механизма посредничества / проектов веб-сайтов | 130,0 | 130,0 | | |
| I. Совещания | 3 688,0 | 845,8 | 2 842,2 | |
| J. Совещания экспертов | 320,0 | 83,7 | 150,0 | 83,6 |
| K. Внеочередные совещания по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года | 1 310,0 | 1 100,0 | 210,0 | |
| L. Арендная плата и сопутствующие расходы | 2 652,9 | 2 652,9 | | |
| M. Общие эксплуатационные расходы | 1 453,2 | 1 453,2 | | |
| Промежуточный итог (I) | 34 209,6 | 27 532,2 | 3 367,2 | 3 307,2 |
| II. Расходы на поддержку программ (13%) | 4 447,2 | 3 579,6 | 437,7 | 429,9 |
| Промежуточный итог (I + II) | 38 656,8 | 31 114,8 | 3 804,9 | 3 737,1 |
| III. Резерв оборотных средств | 187,3 | 187,3 | | |
| Совокупный итог (I + II + III) | 38 844,1 | 31 302,1 | 3 804,9 | 3 737,1 |
| Доля Конвенции (74%) | | | 2 815,6 | |

1. Совещания, подлежащие финансированию за счет переходящего остатка средств

- 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

- Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению

- 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 10-е совещание Сторон Картахенского протокола / 4-е совещание сторон Нагойского протокола, организованные одновременно.

- Специальные виртуальные сессии для ВОНТТК-24 и ВОО-3 (сентябрь 2020 года).

- Двухдневное неформальное виртуальное предсессионное совещание

- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОНТТК-24

- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОО-3

- И любые дополнительные предсессионные совещания ВОНТТК и ВОО, о которых может быть принято решение

2. Одно внеочередное совещание по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которое будет финансироваться за счет переходящего остатка средств по линии К.

Таблица 2а

Комплексный промежуточный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2021 год

| <i>Статья расходов</i> | <i>2021год (в тыс. долл. США)</i> |
|---|---------------------------------------|
| А. Расходы на персонал | 11 936 ,80 |
| В. Совещания бюро | 0 ,00 |
| С. Служебные командировки | 275 ,00 |
| Д. Консультанты/субподрядчики | 50 ,00 |
| Е. Информационные материалы/коммуникация | 50 ,00 |
| Ф. Временный персонал/оплата сверхурочных часов | 100 ,00 |
| Г. Профессиональная подготовка | 5 ,00 |
| Н. Перевод веб-сайта механизма посредничества / проектов веб-сайтов | 65 ,00 |
| И. Совещания | 271 ,80 |
| Ж. Совещания экспертов | 0 ,00 |
| К. Внеочередные совещания по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года | 350 ,00 |
| Л. Арендная плата и сопутствующие расходы | 1 358 ,20 |
| М. Общие эксплуатационные расходы | 726 ,60 |
| Промежуточный итог (I) | 15 188 ,40 |
| II. Расходы на поддержку программ (13%) | 1 974 ,49 |
| Промежуточный итог (I + II) | 17 162 ,89 |
| III. Резерв оборотных средств | (390 ,27) |
| Совокупный итог (II + III) | 16 772 ,63 |
| Доля Конвенции во временном бюджете (74%) | 12 411 ,74 |
| Минус: Взнос принимающей страны | (1 135 ,75) |
| Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний | (292 ,67) |
| Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами) | 10 983 ,32 |

1. Совещания, подлежащие финансированию из временного бюджета на 2021 год в дополнение к переходящему остатку средств в соответствии с таблицей 1 выше.

- 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям
- Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению
- 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 10-е совещание Сторон Картахенского протокола / 4-е совещание сторон Нагойского протокола, организованные одновременно.
- Специальные виртуальные сессии для ВОНТТК-24 и ВОО-3 (сентябрь 2020 года).
- Двухдневное неформальное виртуальное предсессионное совещание
- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОНТТК-24
- 6-дневное виртуальное предсессионное совещание для ВОО-3
- И любые дополнительные предсессионные совещания ВОНТТК и ВОО, о которых может быть принято решение

2. Одно внеочередное совещание по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

Таблица 2b

Потребности в ресурсах с разбивкой по отделам из сводных основных бюджетов на 2021 год
(в тыс. долл. США)

| | <i>2021 год</i> |
|---|------------------|
| I. Программы: | |
| Отдел Исполнительного секретаря | 2 404,4 |
| Протокол регулирования ДГРСИВ и Протокол по биобезопасности | 2 283,4 |
| Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему | 3 316,75 |
| Отдел по поддержке осуществления | 4 262,15 |
| II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний | 2 921,7 |
| Промежуточный итог | 15 188,40 |
| Расходы на поддержку программ | 1 974,49 |
| III. Резерв оборотных средств | (390,27) |
| Итого | 16 772,63 |
| Доля Конвенции во временном бюджете (74%) | 12 411,74 |
| Минус: Взнос принимающей страны | (1 135,75) |
| Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний | (292,67) |
| Чистый итог, сумма для распределения между Сторонами | 10 983,32 |

Таблица 3

Потребности секретариата в персонале, финансируемом из основного бюджета Конвенции и
Протоколов к ней, на 2021 год

| <i>Категория и уровень</i> | <i>Предложено на 2021 год</i> |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Категория специалистов и выше | |
| ПГС | 1 |
| Д-1 | 3 |
| С-5 | 10 |
| С-4 | 12 |
| С-3 | 14 |
| С-2/1 | 9 |
| Промежуточный итог | 49 |
| Категория общего обслуживания | 29 |
| Итого | 78 |

Таблица 4

Взносы в Целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии за 2021 год

| Государство-член | Шкала взносов | Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01% | Взносы по состоянию на 1 января 2021 года |
|---|---------------|---|---|
| Афганистан | 0,007 | 0,009 | 961 |
| Албания | 0,008 | 0,010 | 1 099 |
| Алжир | 0,138 | 0,173 | 18 950 |
| Андорра | 0,005 | 0,006 | 687 |
| Ангола | 0,010 | 0,010 | 1 098 |
| Антигуа и Барбуда | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Аргентина | 0,915 | 1,144 | 125 644 |
| Армения | 0,007 | 0,009 | 961 |
| Австралия | 2,210 | 2,763 | 303 469 |
| Австрия | 0,677 | 0,846 | 92 963 |
| Азербайджан | 0,049 | 0,061 | 6 728 |
| Багамские Острова | 0,018 | 0,023 | 2 472 |
| Бахрейн | 0,050 | 0,063 | 6 866 |
| Бангладеш | 0,010 | 0,010 | 1 098 |
| Барбадос | 0,007 | 0,009 | 961 |
| Беларусь | 0,049 | 0,061 | 6 728 |
| Бельгия | 0,821 | 1,026 | 112 737 |
| Белиз | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Бенин | 0,003 | 0,004 | 412 |
| Бутан | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Боливия (Многонациональное Государство) | 0,016 | 0,020 | 2 197 |
| Босния и Герцеговина | 0,012 | 0,015 | 1 648 |
| Ботсвана | 0,014 | 0,018 | 1 922 |
| Бразилия | 2,948 | 3,686 | 404 808 |
| Бруней-Даруссалам | 0,025 | 0,031 | 3 433 |
| Болгария | 0,046 | 0,058 | 6 317 |
| Буркина-Фасо | 0,003 | 0,004 | 412 |
| Бурунди | 0,001 | 0,001 | 137 |

| Государство-член | Шкала взносов | Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01% | Взносы по состоянию на 1 января 2021 года |
|--|---------------|---|---|
| Кабо-Верде | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Камбоджа | 0,006 | 0,008 | 824 |
| Камерун | 0,013 | 0,016 | 1 785 |
| Канада | 2,734 | 3,418 | 375 422 |
| Центральноафриканская Республика | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Чад | 0,004 | 0,005 | 549 |
| Чили | 0,407 | 0,509 | 55 888 |
| Китай | 12,005 | 15,009 | 1 648 481 |
| Колумбия | 0,288 | 0,360 | 39 547 |
| Коморские Острова | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Конго | 0,006 | 0,008 | 824 |
| Острова Кука | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Коста-Рика | 0,062 | 0,078 | 8 514 |
| Кот-д'Ивуар | 0,013 | 0,016 | 1 785 |
| Хорватия | 0,077 | 0,096 | 10 573 |
| Куба | 0,080 | 0,100 | 10 985 |
| Кипр | 0,036 | 0,045 | 4 943 |
| Чехия | 0,311 | 0,389 | 42 705 |
| Корейская Народно-Демократическая Республика | 0,006 | 0,008 | 824 |
| Демократическая Республика Конго | 0,010 | 0,010 | 1 098 |
| Дания | 0,554 | 0,693 | 76 073 |
| Джибути | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Доминика | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Доминиканская Республика | 0,053 | 0,066 | 7 278 |
| Эквадор | 0,080 | 0,100 | 10 985 |
| Египет | 0,186 | 0,233 | 25 541 |
| Сальвадор | 0,012 | 0,015 | 1 648 |
| Экваториальная Гвинея | 0,016 | 0,010 | 1 098 |

| Государство-член | Шкала взносов | Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01% | Взносы по состоянию на 1 января 2021 года |
|-----------------------------|----------------------|--|--|
| Эритрея | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Эстония | 0,039 | 0,049 | 5 355 |
| Эсватини | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Эфиопия | 0,010 | 0,010 | 1 098 |
| Европейский союз | | 2,500 | 274 583 |
| Фиджи | 0,003 | 0,004 | 412 |
| Финляндия | 0,421 | 0,526 | 57 810 |
| Франция | 4,427 | 5,535 | 607 899 |
| Габон | 0,015 | 0,019 | 2 060 |
| Гамбия | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Грузия | 0,008 | 0,010 | 1 099 |
| Германия | 6,090 | 7,614 | 836 255 |
| Гана | 0,015 | 0,019 | 2 060 |
| Греция | 0,366 | 0,458 | 50 258 |
| Гренада | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Гватемала | 0,036 | 0,045 | 4 943 |
| Гвинея | 0,003 | 0,004 | 412 |
| Гвинея-Бисау | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Гайана | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Гаити | 0,003 | 0,004 | 412 |
| Гондурас | 0,009 | 0,011 | 1 236 |
| Венгрия | 0,206 | 0,258 | 28 287 |
| Исландия | 0,028 | 0,035 | 3 845 |
| Индия | 0,834 | 1,043 | 114 522 |
| Индонезия | 0,543 | 0,679 | 74 563 |
| Иран (Исламская Республика) | 0,398 | 0,498 | 54 652 |
| Ирак | 0,129 | 0,161 | 17 714 |
| Ирландия | 0,371 | 0,464 | 50 944 |

| Государство-член | Шкала взносов | Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01% | Взносы по состоянию на 1 января 2021 года |
|---|---------------|---|---|
| Израиль | 0,490 | 0,613 | 67 285 |
| Италия | 3,307 | 4,134 | 454 105 |
| Ямайка | 0,008 | 0,010 | 1 099 |
| Япония | 8,564 | 10,707 | 1 175 976 |
| Иордания | 0,021 | 0,026 | 2 884 |
| Казахстан | 0,178 | 0,223 | 24 442 |
| Кения | 0,024 | 0,030 | 3 296 |
| Кирибати | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Кувейт | 0,252 | 0,315 | 34 604 |
| Кыргызстан | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Лаосская Народно-Демократическая Республика | 0,005 | 0,006 | 687 |
| Латвия | 0,047 | 0,059 | 6 454 |
| Ливан | 0,047 | 0,059 | 6 454 |
| Лесото | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Либерия | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Ливия | 0,030 | 0,038 | 4 119 |
| Лихтенштейн | 0,009 | 0,011 | 1 236 |
| Литва | 0,071 | 0,089 | 9 749 |
| Люксембург | 0,067 | 0,084 | 9 200 |
| Мадагаскар | 0,004 | 0,005 | 549 |
| Малави | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Малайзия | 0,341 | 0,426 | 46 825 |
| Мальдивские Острова | 0,004 | 0,005 | 549 |
| Мали | 0,004 | 0,005 | 549 |
| Мальта | 0,017 | 0,021 | 2 334 |
| Маршалловы Острова | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Мавритания | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Маврикий | 0,011 | 0,014 | 1 510 |

| Государство-член | Шкала взносов | Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01% | Взносы по состоянию на 1 января 2021 года |
|---------------------------------|----------------------|--|--|
| Мексика | 1,292 | 1,615 | 177 412 |
| Микронезия (Федеративные Штаты) | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Монако | 0,011 | 0,014 | 1 510 |
| Монголия | 0,005 | 0,006 | 687 |
| Черногория | 0,004 | 0,005 | 549 |
| Марокко | 0,055 | 0,069 | 7 552 |
| Мозамбик | 0,004 | 0,005 | 549 |
| Мьянма | 0,010 | 0,010 | 1 098 |
| Намибия | 0,009 | 0,011 | 1 236 |
| Науру | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Непал | 0,007 | 0,009 | 961 |
| Нидерланды | 1,356 | 1,695 | 186 201 |
| Новая Зеландия | 0,291 | 0,364 | 39 959 |
| Никарагуа | 0,005 | 0,006 | 687 |
| Нигер | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Нигерия | 0,250 | 0,313 | 34 329 |
| Ниуэ | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Северная Македония | 0,007 | 0,009 | 961 |
| Норвегия | 0,754 | 0,943 | 103 536 |
| Оман | 0,115 | 0,144 | 15 791 |
| Пакистан | 0,115 | 0,144 | 15 791 |
| Палау | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Панама | 0,045 | 0,056 | 6 179 |
| Папуа-Новая Гвинея | 0,010 | 0,013 | 1 373 |
| Парагвай | 0,016 | 0,020 | 2 197 |
| Перу | 0,152 | 0,190 | 20 872 |
| Филиппины | 0,205 | 0,256 | 28 150 |
| Польша | 0,802 | 1,003 | 110 128 |
| Португалия | 0,350 | 0,438 | 48 061 |

| Государство-член | Шкала взносов | Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01% | Взносы по состоянию на 1 января 2021 года |
|--------------------------|----------------------|--|--|
| Катар | 0,282 | 0,353 | 38 723 |
| Республика Корея | 2,267 | 2,834 | 311 296 |
| Республика Молдова | 0,003 | 0,004 | 412 |
| Румыния | 0,198 | 0,248 | 27 189 |
| Российская Федерация | 2,405 | 3,007 | 330 245 |
| Руанда | 0,003 | 0,004 | 412 |
| Сент-Китс и Невис | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Сент-Люсия | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Сент-Винсент и Гренадины | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Самоа | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Сан-Марино | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Сан-Томе и Принсипи | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Саудовская Аравия | 1,172 | 1,465 | 160 935 |
| Сенегал | 0,007 | 0,009 | 961 |
| Сербия | 0,028 | 0,035 | 3 845 |
| Сейшельские Острова | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Сьерра-Леоне | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Сингапур | 0,485 | 0,606 | 66 598 |
| Словакия | 0,153 | 0,191 | 21 009 |
| Словения | 0,076 | 0,095 | 10 436 |
| Соломоновы Острова | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Сомали | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Южная Африка | 0,272 | 0,340 | 37 350 |
| Южный Судан | 0,006 | 0,008 | 824 |
| Испания | 2,146 | 2,683 | 294 681 |
| Шри-Ланка | 0,044 | 0,055 | 6 042 |
| Государство Палестина | 0,008 | 0,010 | 1 099 |
| Судан | 0,010 | 0,010 | 1 098 |

| Государство-член | Шкала взносов | Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01% | Взносы по состоянию на 1 января 2021 года |
|--|---------------|---|---|
| Суринам | 0,005 | 0,006 | 687 |
| Швеция | 0,906 | 1,133 | 124 408 |
| Швейцария | 1,151 | 1,439 | 158 051 |
| Сирийская Арабская Республика | 0,011 | 0,014 | 1 510 |
| Таджикистан | 0,004 | 0,005 | 549 |
| Таиланд | 0,307 | 0,384 | 42 156 |
| Тимор-Лешти | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Того | 0,002 | 0,003 | 275 |
| Тонга | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Тринидад и Тобаго | 0,040 | 0,050 | 5 493 |
| Тунис | 0,025 | 0,031 | 3 433 |
| Турция | 1,371 | 1,714 | 188 260 |
| Туркменистан | 0,033 | 0,041 | 4 531 |
| Тувалу | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Уганда | 0,008 | 0,010 | 1 099 |
| Украина | 0,057 | 0,071 | 7 827 |
| Объединенные Арабские Эмираты | 0,616 | 0,770 | 84 587 |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 4,567 | 5,710 | 627 123 |
| Объединенная Республика Танзания | 0,010 | 0,010 | 1 098 |
| Уругвай | 0,087 | 0,109 | 11 947 |
| Узбекистан | 0,032 | 0,040 | 4 394 |
| Вануату | 0,001 | 0,001 | 137 |
| Венесуэла (Боливарианская Республика) | 0,728 | 0,910 | 99 966 |
| Вьетнам | 0,077 | 0,096 | 10 573 |
| Йемен | 0,010 | 0,010 | 1 098 |
| Замбия | 0,009 | 0,011 | 1 236 |
| Зимбабве | 0,005 | 0,006 | 687 |
| Итого | 78,010 | 100,000 | 10 983 320 |

II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Второе внеочередное совещание Конференции Сторон Конвенции было проведено одновременно с первым внеочередным совещанием Сторон Картахенского протокола и первым внеочередным совещанием Сторон Нагойского протокола после выражения поддержки Сторон в соответствии с уведомлением секретариата от 10 сентября 2020 года (уведомление 2020-073) с целью рассмотрения и принятия временного бюджета для программы работы на 2021 год.

2. Для участия в совещании было зарегистрировано в общей сложности 567 участников, представляющих 136 Сторон Конвенции. Были представлены следующие Стороны:

| | | |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Австралия | Израиль | Оман |
| Австрия | Индия | Пакистан |
| Албания | Индонезия | Палау |
| Алжир | Иран (Исламская Республика) | Панама |
| Антигуа и Барбуда | Ирландия | Парагвай |
| Аргентина | Исландия | Перу |
| Багамские Острова | Испания | Польша |
| Бангладеш | Италия | Португалия |
| Бахрейн | Камбоджа | Республика Корея |
| Беларусь | Камерун | Республика Молдова |
| Белиз | Канада | Российская Федерация |
| Бельгия | Китай | Румыния |
| Бенин | Колумбия | Саудовская Аравия |
| Болгария | Коморские Острова | Сейшельские Острова |
| Босния и Герцеговина | Конго | Сенегал |
| Бразилия | Коста-Рика | Сент-Китс и Невис |
| Бруней-Даруссалам | Кот-д'Ивуар | Сент-Люсия |
| Буркина-Фасо | Куба | Сербия |
| Бурунди | Кувейт | Сингапур |
| Бутан | Кыргызстан | Сирийская Арабская |
| Венгрия | Латвия | Республика |
| Гаити | Ливан | Словакия |
| Гайана | Люксембург | Словения |
| Гамбия | Мадагаскар | Соединенное Королевство |
| Гана | Малави | Великобритании и |
| Гватемала | Малайзия | Северной Ирландии |
| Гвинея-Бисау | Мали | Судан |
| Германия | Мальдивские Острова | Суринам |
| Гондурас | Мальта | Тимор-Лешти |
| Гренада | Марокко | Того |
| Греция | Мексика | Тонга |
| Грузия | Мозамбик | Тринидад и Тобаго |
| Дания | Монако | Тунис |
| Демократическая Республика | Мьянма | Туркменистан |
| Конго | Намибия | Турция |
| Джибути | Нигер | Уганда |
| Доминиканская Республика | Нигерия | Уругвай |
| Европейский союз | Нидерланды | Филиппины |
| Египет | Никарагуа | Финляндия |
| Замбия | Новая Зеландия | Франция |
| Зимбабве | Норвегия | Хорватия |

| | | |
|----------------------------------|-----------------------|--------------|
| Центральноафриканская Республика | Швеция | Эфиопия |
| Чад | Шри-Ланка | Южная Африка |
| Чехия | Эквадор | Южный Судан |
| Чили | Экваториальная Гвинея | Ямайка |
| Швейцария | Эсватини | Япония |
| | Эстония | |

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

3. Внеочередное совещание было открыто в понедельник 16 ноября 2020 года в 7:00 по монреальскому времени (12:00 по UTC) заявлением Председателя 14-го совещания Конференции Сторон г-жи Ясмин Фуад.

4. В своем заявлении Председатель официально открыла второе внеочередное совещание Конференции Сторон Конвенции одновременно с первым внеочередным совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и первым внеочередным совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

5. Выразив солидарность со Сторонами и всеми представителями этих внеочередных совещаний, проходивших в столь непростое время, в условиях борьбы с пандемией COVID-19, она изложила организационные вопросы и представила записку с разъяснением процедуры «отсутствия возражений». Кроме того, Председатель представила для принятия проект решения в документе СВД/ЕхСОР/2/L.2, содержащий предлагаемый временный бюджет на 2021 год.

ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Должностные лица

6. В соответствии с пунктом 2 правила 21 правил процедуры нынешний Председатель и заместители Председателя выполняли функции бюро второго внеочередного совещания Конференции Сторон.

Утверждение повестки дня

7. Предварительная повестка дня (СВД/ЕхСОР/2/1), подготовленная Исполнительным секретарем и направленная Сторонам и наблюдателям в соответствии с правилами 8 и 13 правил процедуры, была принята в соответствии с пояснениями, содержащимися в пунктах 11 и 12 аннотированной предварительной повестки дня (СВД/ЕхСОР/2/1/Add.1).

Организация работы

8. Внеочередное совещание было проведено в дистанционном режиме с использованием процедуры «отсутствия возражений в письменном виде», как указано в пунктах 13 и 14 аннотированной предварительной повестки дня, а также в заявлении Председателя, касающегося возобновленной сессии (СВД/ЕхСОР/2/L.5). В приложении к вступительному заявлению Председателя приводилось краткое дополнительное разъяснение этой процедуры (СВД/ЕхСОР/2/L.3).

9. 19 ноября 2020 года внеочередное совещание было приостановлено Председателем. Возобновленная сессия была проведена в среду 25 ноября 2020 года в 7:00 часов по монреальскому времени (12:00 по UTC) на «период молчания» продолжительностью 48 часов с запланированным окончанием в пятницу 27 ноября 2020 года 8:00 по монреальскому времени (13:00 по UTC), через час после завершения «периода молчания».

ПУНКТ 3. ДОКЛАД О ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ВТОРОГО ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

10. Была предоставлена информация, что в качестве участников второго внеочередного совещания Конференции Сторон было зарегистрировано 136 Сторон Конвенции. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро сообщило, что представители 97 Сторон Конвенции представили полномочия, отвечающие требованиям правила 18 правил процедуры. В своем заявлении представителям от 19 ноября 2020 года (CBD/ExMOP/2/L.4) Председатель объявила, что кандидатуры и полномочия представителей Сторон, полученные для участия во внеочередных совещаниях, будут сохранены для возобновленной сессии, если они не будут отозваны или изменены соответствующими Сторонами

11. Председатель выразила признательность г-же Хелене Браун, члену бюро от Антигуа и Барбуды, за ее кропотливую работу от имени бюро по проверке полномочий представителей, зарегистрированных на совещании.

12. В своем заключительном заявлении от 27 ноября 2020 года Председатель напомнила представителям о необходимости, если они еще не сделали этого, представить свои полномочия в кратчайшие сроки, но не позднее 31 декабря 2020 года и поручила секретариату принять последующие меры в отношении соответствующих Сторон.

ПУНКТ 4. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ВРЕМЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 2021 ГОД

13. Проект решения о предлагаемом временном бюджете, направленный представителям для рассмотрения и принятия, является результатом обзора и консультаций неофициальной группы, которая была учреждена под руководством бюро, о чем 6 октября 2020 года были уведомлены Стороны и наблюдатели ([уведомление 2020-079](#)). В своем вступительном заявлении от 16 ноября 2020 года Председатель от имени бюро и себя лично выразила признательность послу Гренады Спенсеру Томасу за эффективную координацию и содействие работе неофициальной группы.

14. Проект решения о временном бюджете на 2021 год (CBD/ExCOP/2/L.2) был представлен для рассмотрения и принятия посредством процедуры «отсутствия возражений» до четверга 19 ноября 2020 года 7:00 по монреальскому времени (12:00 по UTC). В своем заявлении представителям от 19 ноября 2020 года (CBD/ExCOP/2/L.4) Председатель объявила, что процедура «молчания» была прервана и предложенное решение не могло быть принято ввиду представленного Бразилией комментария с просьбой о включении сноски в проект решения, и что после консультаций с бюро было принято решение приостановить работу совещания в целях проведения консультаций для урегулирования этого вопроса.

15. Возобновленная сессия проходила со среды 25 ноября 2020 года 7:00 по монреальскому времени (12:00 по UTC) на период молчания продолжительностью 48 часов.

16. В своем вступительном заявлении на возобновленной сессии от 25 ноября 2020 года Председатель сообщила, что в течение нескольких дней после перерыва в работе совещания при содействии Председателя и бюро были проведены необходимые консультации. Она вновь представила на утверждение без изменений предлагаемый временный бюджет на 2021 год (CBD/ExCOP/2/L.2).

17. В своем заключительном заявлении от 27 ноября 2020 года Председатель объявила о том, что за прошедшие 48 часов молчание не нарушалось и поэтому решение о временном бюджете работы Конвенции о биологическом разнообразии на 2021 год считается принятым (CBD/ExCOP/2/L.2). Она заявила, что процедура «отсутствия возражений», использованная в рамках этого совещания, содействовала достижению поставленных целей.

18. Представитель Бразилии сделал следующее заявление и просил включить его в доклад о работе совещания:

«Утверждение бюджета не наносит ущерба формату и организации работы переговорных сессий Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению. Мы отмечаем, что в настоящее время среди Сторон Конвенции отсутствует консенсус в отношении удобства и целесообразности проведения официальных виртуальных совещаний и переговоров.»

19. Председатель поблагодарила всех представителей за их понимание и сотрудничество.

ПУНКТ 5. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

20. В соответствии с пунктом 22 аннотированной предварительной повестки дня и обновленными заявлениями Председателя заявления представляют собой набросок настоящего доклада. Доклад был принят в пятницу 27 ноября 2020 года в 8:00 по монреальскому времени (13:00 по UTC) на основе документа CBD/ExCOP/2/L.1.

21. Доклад будет доработан и опубликован под руководством Председателя после совещания.

ПУНКТ 6. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

22. Председатель выразила признательность всем представителям за их сотрудничество в деле оказания поддержки созыву внеочередного совещания и содействия его успешному завершению. Она объявила второе внеочередное совещание Конференции Сторон Конвенции закрытым в пятницу 27 ноября 2020 года в 8:00 по монреальскому времени (13:00 по UTC).
